

З огляду на це, опанування іноземною мовою передбачає вивчення культури носіїв цієї мови, їхнього способу життя, національного характеру та менталітету.

Перспективами подальших досліджень у цьому напрямі вважаємо висвітлення ролі паремій у процесі навчання іноземної мови.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Булава Н. Формування міжкультурної комунікації як необхідної складової мовної підготовки студентів-іноземців / Н. Булава // Науковий вісник Херсонського державного університету. – Херсон, 2016. – Вип. 6. – С. 54–58. – (Серія «Перекладознавство та міжкультурна комунікація»).

2. Куранова С. І. Основи психолінгвістики : навч. посіб. / С. І. Куранова. – К. : Академія, 2012. – 208 с.

3. Манакін В. М. Мова і міжкультурна комунікація : навч. посіб. / В. М. Манакін. – К. : ВЦ «Академія», 2012. – 288 с.

4. Манакін В. М. До питання про національні стилі комунікації / В. М. Манакін, Н. М. Манакіна // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. – Симферополь, 2011. – Т. 24 (63). – № 4. – Ч. 1. – С. 64–70. – (Серія «Филология. Социальные коммуникации»).

5. Нипадимка А. С. Важливість міжкультурного спілкування на заняттях з іноземної мови / А. С. Нипадимка // Науковий вісник ДДПУ імені І. Франка. – Дрогобич, 2017. – Т. 2. – № 8. – С. 9–11. – (Серія «Філологічні науки. Мовознавство»).

6. Нікітіна Н. П. Технологія формування міжкультурної комунікації / Н. П. Нікітіна, В. С. Нечаєва // Science and Education a New Dimension. Pedagogy and Psychology. – Budapest, 2015. – III (20). – Issue: 40. – С. 44–47.

7. Сайтарли І. А. Культура міжособистісних стосунків : навч. посіб. / І. А. Сайтарли. – К. : Академвидав, 2007. – 240 с.

8. Селіванова О. О. Лінгвістична енциклопедія / О. О. Селіванова. – Полтава : Довкілля-К, 2011. – 844 с.

9. Hall E. T. The Hidden Dimension / Edward T. Hall. – New York : Anchor Books, 1990. – 217 p.

10. Hall E. T. The Silent Language / Edward T. Hall. – New York : Doubleday & Company, Inc., 1959. – 240 p.

11. Hall E. Understanding Cultural Differences : Germans, French and Americans / E. Hall, M. Hall. – Yarmouth, Maine : Intercultural Press, 1990. – 224 p.

12. Reynolds S. Guide to Cross-Cultural Communication / S. Reynolds, D. Valentine. – Upper Saddle River : Prentice Hall, 2011. – 130 p.

Дата надходження до редакції: 15.04.2019 р.

УДК 37.011.3-051:82(100):004

Світлана ГАРНА,
завідувач відділу гуманітарної освіти
Донецького ОІППО

САЙТ І БЛОГ УЧИТЕЛЯ ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ ЯК ІНСТРУМЕНТАРІЙ ПРОФЕСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ПЕДАГОГА В СИСТЕМІ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ УЧНІВ

У статті розглядається персональний сайт (блог) учителя як потенційний веб-ресурс у системі дистанційного навчання учнів зарубіжної літератури. Уточнюється типологія освітніх сайтів (блогів) із предмета, на основі яких визначається інструментальна база словесника в системі повноформатного чи епізодичного дистанційного навчання школярів, а також встановлюється рівень готовності педагогів до практичної реалізації окреслених інновацій.

Ключові слова: дистанційне навчання, освітні веб-ресурси, веб-сайт, веб-сторінка, блог, типологія сайтів учителя зарубіжної літератури, учень-читач.

В статье рассматривается персональный сайт (блог) учителя как потенциальный веб-ресурс в системе дистанционного обучения учащихся зарубежной литературы. Уточняется типология образовательных сайтов (блогов) по предмету, на основе которых определяется инструментальная база словесника в системе полноформатного или эпизодического дистанционного обучения школьников, а также устанавливается уровень готовности педагогов к практической реализации определенных инноваций.

Ключевые слова: дистанционное обучение, образовательные веб-ресурсы, веб-сайт, веб-страница, блог, типология сайтов учителя зарубежной литературы, ученик-читатель.

The article investigates a teacher's personal blog as a potential web-resource in the system of foreign literature teaching through different forms of distance learning at a secondary school. This research aims at the typology of education foreign literature sites (blogs) and their usage in the distance learning. The article investigates teachers' readiness to use web-resources as an innovative educational tool through questionnaires. The paper gives insight into a variety of relevant challenges teachers face at different stages of starting and using sites.

The article is focused on the currently central problem of methodological supervision and support given to teachers-philologists in the framework of their professional development. Research and validation of new approaches in distance teaching are motivated by the necessity to operate a site on the different levels of its life-cycle. New approaches in distance teaching must be aimed at the readers' culture of secondary school pupils. This concept is reinforced by a variety of scientific resources.

The following conclusions are drawn by the author: teacher's personal site enables them to navigate in the global digital space, inform all the subjects of educational process about their professional activities; productively interact with the colleagues from home towns/districts/regions/Ukraine/abroad. Such a site is a powerful methodological-didactic tool for organizing an interesting and developing process of teaching on a distance basis, boosting pupils' motivation to gain new knowledge and skills.

Further scientific research will be aimed at the future references for the teachers-philologists which will result in designing and developing their own educational web-resources to achieve the above-mentioned goals.

Key words: distance education, educational web resources; website, web page, blog, typology of sites for teachers of foreign literature, student-reader.

Постановка проблеми. Реформування навчального процесу в сучасній українській школі насамперед пов'язане з інтеграцією освіти й інформаційних технологій, створенням єдиного інформаційного середовища. Сучасну освіту неможливо уявити без якісних і практичних технологій поширення та взаємообміну. Мережа Інтернет нині є найзручнішим засобом отримання нових знань. Веб-портали, веб-сайти і блоги стали неодмінною частиною інформаційного простору освітян у реалізації якісно інших можливостей формальної, неформальної та інформальної освіти. Педагоги використовують їх як у повсякденному житті, так і у професійній діяльності. Більшість учителів-словесників використовують Інтернет для зв'язку і спілкування та далеко не всі прагнуть до застосування власноруч створених сайтів чи блогів в очній та дистанційній формах навчання літератури. Деякі не роблять цього свідомо, інші – не володіють відповідними знаннями та вміннями, необхідними для створення веб-ресурсів та їх підтримки на достатньому рівні, а хтось – взагалі не мотивований. Часто колеги не до кінця уявляють, яким чином можна використовувати інтернет-технології в практичній діяльності, а тому перспективність застосування останніх для них не завжди очевидна, що, на нашу думку, є важливою методичною проблемою. Підтвердженням цьому є офіційні документи. Так, у Національній стратегії розвитку освіти в Україні на період до 2021 року зазначено, що серед «найбільш гострих проблем, які стримують розвиток освітньої галузі, не дають можливості забезпечити нову якість

освіти, адекватну нинішній історичній епосі, є повільне впровадження у навчально-виховний процес інноваційних та інформаційно-комунікаційних технологій» (виокремлення наше – С. Г.) [10].

Зважаючи на це, уже із 2014 року у ІІ (обласному) турі конкурсу «Вчитель року» для учасників було запроваджено нове випробування під назвою «Інтернет-ресурс», що передбачало презентацію електронного портфоліо з метою «вдосконалення навичок використання ІКТ у контексті вміння структурувати інформацію, оформлювати її, використовувати авторські ілюстрації, дотримуватися єдиного стилю, оригінальності та сприяти оптимізації навчального процесу» [7]. Використання сучасних інформаційних технологій, зокрема для створення персонального освітнього ресурсу, відкриває перед учасниками освітнього процесу нові можливості та на часі.

Аналіз наукових досліджень і публікацій. Інформатизація освіти передбачає використання нових інформаційних технологій, удосконалення форм і методів організації навчального процесу та забезпечення самоосвіти й саморозвитку всіх його учасників. Сучасні новітні технології освіти з використанням інформаційно-комунікаційних засобів навчання висвітлені в працях В. Бикова, М. Жалдака, І. Зязюна, В. Клочка, В. Кременя, В. Кухаренка, Н. Морзе, Г. Селевка, Н. Кононець, Ю. Рамського, А. Хуторського та ін. Також видано нормативно-правові документи, що тлумачать основні терміни й поняття, засоби створення та принципи функціонування електронних освітніх ресурсів [9]. Проблему впровадження й застосування освітніх веб-сайтів у процесі навчання досліджували М. Бухаркіна, Л. Гаврілова, С. Григор'єв, Л. Жук, Н. Козлов, А. Могільов, А. Петров, С. Симонович, Т. Яшина та ін.

У контексті нашої розвідки цікавими є висновки щодо особливостей ефективного застосування освітніх блогів і сайтів у навчальному процесі в цілому (Г. Ткачук [14]), для організації навчально-пізнавальної діяльності студентів ЗВО зокрема (Н. Хміль [16]) та засобу формування професійної компетентності майбутнього фахівця (Л. Гаврілова [3]) загалом тощо. Не менш важливим є розуміння доцільності використання персонального сайту вчителя як *зручного інструмента для представлення різноманітних продуктів педагогічної діяльності*, зокрема медіаресурсів (Н. Смірнова [13, с. 255]) (виділення наше – С. Г.), зв'язку з учнями та їх батьками як результату впровадження PR-технологій в освіту й формування позитивного іміджу педагога та закладу освіти (І. Зуєвська, В. Кожем'яко [5; 6]) та ін.

Аналіз низки науково-педагогічних праць дає змогу зробити висновок про те, що використання сучасних веб-сайтів і блогів є важливою передумовою підвищення ефективності освітнього процесу, а самі **освітні веб-ресурси** (далі – ОВР, за Г. Ткачук [14, с. 27]) **такого ґатунку можуть виконувати функцію джерел щодо формування нових знань, умінь і здатностей як інноваційних дидактичних засобів у процесі дистанційно-форматного навчання зарубіжної літератури.**

Водночас деякі питання залишаються дискусійними і потребують більш поглибленого вивчення – це, зокрема, такі, як роль освітніх веб-сторінок, веб-сайтів і блогів у дистанційному навчанні учнів-читачів, їх наповнення, підтримка та готовність учителя літератури системно й методично грамотно впроваджувати в практику елементи неформальної та інформальної освіти.

Зважаючи на означене вище, **метою статті** є розгляд типології освітніх сайтів (блогів) із зарубіжної літератури, їх використання для дистанційного навчання школярів, дослідження й виявлення рівня готовності вчителів-словесників до практичного застосування таких веб-ресурсів як інноваційного дидактичного інструментарію шляхом проведення анкетування та обробки його результатів, а також окреслення кола дотичних проблем і труднощів, з якими стикаються педагоги на різних етапах створення та використання сайтів і блогів.

Виклад основного матеріалу. Для початку слід розмежувати поняття «веб-сторінка», «веб-сайт» і «блог». Так, *веб-сторінка* – доступний у мережі за допомогою браузера інформаційний ресурс у вигляді однієї сторінки [8, с. 441], що може містити гіпертекст із навігаційними гіперпосиланнями на інші веб-сторінки [15, с. 22], включати медіакомпоненти (малюнки, відео, аудіофрагменти та ін.), «які зберігаються в окремих файлах» [15, с. 33]. *Веб-сайт* – сукупність електронних

сторінок, пов'язаних між собою перехресними посиланнями, об'єднаних як за змістом, так і навігаційно, розташованих за однією адресою [15, с. 22]. Сайт може мати необмежену кількість сторінок [8, с. 440]. Таким чином, можемо стверджувати, що веб-сайт – це сукупність веб-сторінок, виконаних в єдиному дизайн-стилі, об'єднаних певною темою, що мають власника та унікальну адресу. *Блог* – це сайт («мережевий щоденник» на сайті), веб-журнал [14, с. 66], який регулярно наповнюється записами, що супроводжуються графічними зображеннями чи мультимедіафайлами, може також включати форму спілкування, «де право на публікацію належить одній особі чи групі людей» [8, с. 439].

Звертаючись до досвіду українських та зарубіжних дослідників (А. Богосвятської [1, с. 43], Л. Жук [4, с. 108], Г. Ткачук [14, с. 31–39], Т. Яшиної [17, с. 8–15] та ін.) і переосмислюючи його, спробуємо класифікувати освітні веб-сторінки, сайти й блоги в аспекті методики викладання шкільного курсу літератури (*див. табл. 1*).

Таблиця 1

Типологія освітніх веб-сторінок, сайтів і блогів у системі професійної діяльності вчителя літератури

Призначення і наповнення		Цільова аудиторія		
		учні	учителі	громадськість
Презентація досвіду	Методичний супровід навчання та розвитку	візитка (портфоліо, презентаційний)		
		портфоліо досягнень (портфоліо документів), комплексний		
		присвячені експериментальній діяльності, медіатворчості (реалізація та презентація проєктів, технологій, експериментів тощо)		
		предметний (портфоліо робіт, медіапродуктів учителя й учнів)		
		персональний		
		інформаційної підтримки		
		дистанційного та аудиторного навчання		
		сайти-словники, довідники, каталоги, репозитарії		
		консультативного призначення		
		«учитель-учню»	методичних об'єднань учителів	

Звісно, представлені в таблиці 1 характеристика й розмежування означених ОВР за поданими критеріями (призначення й наповнення / цільова аудиторія) є умовними, адже творці повноцінних освітніх сайтів і блогів повинні передбачити значно ґрунтовніший функціонал із метою якомога ширшого залучення

учня до навчання як аудиторно, так і з віддаленим доступом. Для прикладу, в таблиці 2 демонструємо результати вибіркового аналізу та порівняння окремих сайтів / блогів учителів зарубіжної літератури на основі назв веб-сторінок та їх наповнення [2; 11–12].

Таблиця 2

Порівняльна характеристика освітніх веб-сайтів учителів-предметників

Критерії для порівняння		Сайти учителів-предметників		
		О. Є. Наливайко	А. А. Химинець	С. Ю. Гарна
Тип ОВР	За визначенням власника	блог	персональний сайт	
	За класифікаціями Г. Ткачук, Т. Яшиної	комбінований веб-журнал [14, с. 70]	сайт змішаного типу [17, с. 15] персональний сайт [14, с. 38]	
Призначення і наповнення	Презентація досвіду	візитна картка, опис досвіду, конспекти уроків, методична діяльність, нагороди	опис досвіду, конспекти уроків	досвід роботи, науково-методична діяльність
	Методичний супровід навчання та розвитку учня-читача	нормативні документи, методичні рекомендації, педагогічна скарбничка, методичний порадник, буктрейлери, шкільний кінозал, ерудит-клуб, дистанційне навчання, презентації, працюємо над проєктами, позакласна робота, майстер-класи, інформаційний куточок, конкурси, олімпіади учнівські роботи, публікації	новини, бібліотека (підручники, художні твори), таблиці, презентації, буктрейлери, відео (екранізація творів, світові генії, історії кохання, для душі, поетичний вернісаж), мудрість притч, цікаво знати, творчі роботи учнів та студентів	ІКТ із нуля, творчі роботи учнів, навчальне відео про письменників, комп'ютерне тестування, екранізації художніх творів, 3D-книги, інтерактивні плакати, готуємося до ЗНО, олімпіади, алгоритми, пам'ятки, біографії письменників, конкурси для учнів, література на літо, запитання-відповідь

Більшість із вищезначених елементів, виділених курсивом, може успішно використовуватися для дистанційного навчання школярів літератури, таким чином розширюючи палітру методичних засобів педагога.

Варто зауважити, що на курсах підвищення кваліфікації під час проведення лекцій щодо створення персонального сайту ми зробили висновок, що значна кількість учителів-словесників не бачить підстав для того, аби витратити свій час на освоєння цієї веб-технології. Щоб з'ясувати причини такої ситуації, нами були розроблені анкети для педагогів, які *мають* власний освітній ресурс та які *не мають* власного освітнього ресурсу:

Анкета для педагогів, які мають власний освітній сайт чи блог

1. Скільки років Ви є адміністратором свого сайту (блогу)?
2. Хто створив цей ресурс (*необхідно підкреслити*)? *Ви самі; Ви за допомогою колег; Ви за допомогою учнів; професійні блогери, інше (вказати).*
3. Як часто Ви додаєте чи оновлюєте матеріали на сайті (блозі)?
4. Які проблеми виникають у Вас під час роботи з ресурсом?
5. Яких знань Вам бракує, аби зробити ресурс більш ефективним та функціональним?

Анкета для педагогів, які не мають власного освітнього сайту чи блогу

1. Чи хочете Ви створити власний освітній сайт чи блог?
2. Які питання стосовно викладання Вашого предмета він міг би вирішити?
3. Чи володієте Ви достатньою кількістю знань для створення та ведення освітнього сайту (блогу)?
4. Якщо «ні», то яких саме знань Вам бракує?

У межах дослідження нами було опитано близько 200 респондентів – учителів зарубіжної літератури та інтегрованого курсу «Література». Виявилось, що лише 11 % із них мають власні ОВР, причому певна їх кількість використовується як портфоліо самого педагога. 25 % опитаних бажають мати сайт чи блог, але ще не визначилися, яким він має бути за змістом, функціоналом тощо, та вказують, що основна причина його відсутності – брак знань про сайтобудування. Інші респонденти визнали, що не хочуть створювати власні ресурси тому, що це займає багато часу та потребує додаткових зусиль. Існує також острах публічного оцінювання власних напрацювань. Недостатня мотивація адміністраціями закладів освіти є ще однією із важливих причин небажання педагогів створювати та використовувати у власній діяльності сайти або блоги.

Водночас учителі назвали й переваги використання сайту в педагогічній практиці – це зокрема:

- засіб інтерактивного зв'язку вчителя з учнями, їх батьками, колегами для надання консультацій, інформації, порад тощо;
- презентація електронного портфоліо власних досягнень і досягнень учнів;
- «екран успішності», на якому систематизовано й представлено свої педагогічні напрацювання для широкого загалу;
- «банер» популяризації досвіду й хорошої репутації вчителя, його імідж і громадське визнання;
- «майданчик» для обговорення проблем освіти, обміну думками з колегами та фахівцями щодо актуальних питань навчання та виховання;
- місце розміщення конкурсних робіт (якщо умо-

вами певного фахового чи творчого конкурсу є публікація матеріалів у мережі);

- засіб самоосвіти й самовдосконалення вчителя.

Окрім того, наявність відповідних ресурсів та модулів на вчительському сайті розширює його методичну інструментальну базу в системі повноформатного чи епізодичного дистанційного навчання учня-читача, а саме: 1) самостійне оволодіння матеріалом чи підготовка до уроку за алгоритмами дій та гіперпосиланнями на різні веб-сторінки; 2) опрацювання основного (додаткового) контенту для виконання домашньої роботи; 3) консультування з учителем чи обговорення проблемних питань на форумі, у чаті тощо.

Висновок. Отже, використання особистого сайту педагога дає йому змогу орієнтуватися в сучасному інформаційному просторі, інформувати учасників освітнього процесу, колег про свою педагогічну діяльність, вести продуктивний діалог між учителями в межах міста, району, області, України й зарубіжжя. Такий сайт є потужним методичним і дидактичним інструментарієм для організації цікавого й розвивального процесу навчання літератури з віддаленим доступом, підвищення мотивації учнів до оволодіння новими знаннями.

Варто зауважити, що наразі бракує практичних порад щодо створення, проектування та дизайну вчительського сайту (блогу), який буде максимально пристосованим до умов дистанційного навчання учнів із зарубіжної літератури. У зв'язку з цим виникає необхідність у розробці рекомендацій учителям-словесникам, які мають на меті створення та використання власного освітнього веб-ресурсу для окреслених цілей. Цьому питанню будуть присвячені наші подальші наукові розвідки.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Богосвятська А. І. Особистий сайт учителя як його електронне портфоліо [Текст] / А. І. Богосвятська // Зарубіжна література. – 2012. – № 6. – С. 42–46.
2. Блог учителя світової літератури Наливайко Олени [Електронний ресурс] / О. Є. Наливайко. URL: <http://nalyvayko.blogspot.com>. – Заголовок з екрана (дата звернення: 10.01.2019).
3. Гаврілова Л. Г. Використання освітнього веб-сайту «Мультимедійні технології в музичній освіті» у формуванні професійної компетентності майбутніх учителів музики [Текст] / Л. Г. Гаврілова // Інформаційні технології і засоби навчання. – 2014. – Т. 42. – Вип. 4. – С. 131–140.
4. Жук Л. Г. Интернет-технологии как средство организации самостоятельной работы студентов технических вузов (на материале обучения иностранному языку) : дисс. ... канд. пед. наук : 13.00.03 / Л. Г. Жук. – СПб, 2006. – 192 с.
5. Зуєвська І. Критерії ефективності позитивного іміджу школи [Текст] / І. Зуєвська // Директор школи. – 2006 – № 2 (386) – С. 10–13.
6. Кожемяко В. С. Четыре шага к успеху (что такое PR в образовании и зачем это нужно?) [Электронный ресурс] / В. С. Кожемяко. URL: <http://ruslit.rp/innovatsii/66-chetyre-shaga-k-uspekhu-chto-takoe-pr-v-obrazovanii-i-zachem-eto-nuzhno> – Оглавление с экрана (дата обращения: 27.12.2018).
7. Кондратюк С. Ю. Методика створення сайту-портфоліо. Програмно-методичне забезпечення та комп'ютерна підтримка діяльності вчителя трудового навчання, технологій [Текст] / С. Ю. Кондратюк. – Черкаси : ЧОПОПП, 2014. – 28 с.

8. Мультимедійні технології та засоби навчання [Текст] : навч. посіб. / А. М. Гуржій, Р. С. Гуревич, Л. Л. Коношевський, О. Л. Коношевський ; за ред. академіка НАПН України А. М. Гуржія. – Вінниця : Нілан-ЛТД, 2017. – 556 с.

9. Наказ Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України від 01.10.2012 № 1060 «Про затвердження Положення про електронні освітні ресурси (зі змінами)» [Електронний ресурс]. URL: <http://zakon.rada.gov.ua/laws/show/z1695-12#n13>. – Заголовок з екрана (дата звернення: 27.12.2018).

10. Указ Президента України від 25.06.2013 № 344/2013 «Про Національну стратегію розвитку освіти в Україні на період до 2021 року» [Електронний ресурс]. URL: <http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/344/2013>. – Заголовок з екрана (дата звернення: 27.12.2018).

11. Світ літератури: сайт Химинець Адріани Арпадівни [Електронний ресурс] / А. А. Химинець. URL: <http://svitliteraturu.com>. – Заголовок з екрана (дата звернення: 11.01.2019).

12. Словосвіт: персональний сайт учителя української мови та літератури, світової літератури Гарної Світлани Юріївни [Електронний ресурс] / С. Ю. Гарна. URL: <http://garnasveta.wix.com/garna>. – Заголовок з екрана (дата звернення: 11.01.2019).

13. Смирнова Н. А. Сайт учителя як активна среда для взаємодії учителя і ученика в системі медіаосвіти [Текст] / Н. А. Смирнова

// Медіаосвіта 2013 : сб. трудов Международного форума конференций «Медіаосвіта 2013» (Москва, 31 октября – 02 ноября 2013 г.) / под ред. И. В. Жилавской. – М. : РИЦ МГГУ им. М. А. Шолохова, 2013. – С. 254–257.

14. Ткачук Г. В. Методика використання освітніх веб-ресурсів у процесі підготовки майбутніх учителів інформатики [Текст] : монографія / Г. В. Ткачук. – Умань : Видавець «Сочинський», 2011. – 177 с.

15. Толковый словарь терминов понятийного аппарата информатизации образования [Текст] / сост. И. В. Роберт, Т. А. Лавина. – М. : ИИО РАО, 2009. – 96 с.

16. Хміль Н. Педагогічні умови ефективного використання блогів для організації навчально-пізнавальної діяльності студентів при вивченні інформатики [Текст] [Електронний ресурс] / Н. Хміль // Проблеми підготовки сучасного вчителя. – 2013. – № 7. – С. 138–143. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/prpsv_2013_7_23 (дата звернення: 11.01.2019).

17. Яшина Т. С. Оценка качества образовательных веб-сайтов как фактор развития единого информационного образовательного пространства [Текст] : автореф. дисс. на соискание науч. степ. канд. пед. наук : спец. 13.00.01 «Общая педагогика, история педагогики и образования» / Т. С. Яшина ; Елец. гос. ун-т им. И. А. Бунина. – Елец, 2005. – 25 с.

Дата надходження до редакції: 14.03.2019 р.

УДК [37. 036: 821. 111] 371. 134

Марина ДОЛМАТОВА,
кандидат педагогічних наук,
доцент кафедри прикладної лінгвістики
Ніжинського державного університету
імені Миколи Гоголя

ІНШОМОВНИЙ ХУДОЖНІЙ ТЕКСТ У СИСТЕМІ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ-ФІЛОЛОГІВ

У статті розкривається роль іношомовних художніх текстів у системі професійної підготовки майбутніх учителів-філологів, аналізуються етапи роботи з оригінальними художніми творами.

Ключові слова: іношомовний художній текст, сприймання, професійна підготовка, етапи роботи з художнім текстом.

В статті раскрывается роль иностранных художественных текстов в системе профессиональной подготовки будущих учителей-филологов, анализируются этапы работы с оригинальными художественными произведениями.

Ключевые слова: иноязычный художественный текст, восприятие, профессиональная подготовка, этапы работы с художественным текстом.

The article reveals the role of foreign literary compositions in the system of teachers' professional training, analyzes the stages of work with original literary texts.

It has been considered that reading foreign literary texts is as a kind of communication in which the reader forms samples and models of behavior; develops the ability to analyze and evaluate, creates the image of the world and himself. The result of communication between the author of the literary composition and the reader is an understanding characterized by the dialogical character and the formation of personal meanings of the reader (M. Bakhtin, Y. Boriev, N. Holland, M. Kagan, etc.).

The author points out that reading and translating foreign literary texts is a powerful means of mastering a foreign language and developing creative capacities of would-be teachers-philologists. It has a significant